

## 377401-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги по почистване на сгради, без жилищните – Gebäudereinigungsleistungen (Unterhalts- und Grundreinigungsleistungen)

OJ S 104/2026 02/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна  
Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Landkreis Dahme-Spreewald

Електронна поща: [ZV@dahme-spreewald.de](mailto:ZV@dahme-spreewald.de)

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Gebäudereinigungsleistungen (Unterhalts- und Grundreinigungsleistungen)

Описание: Gebäudereinigungsleistungen (Unterhalts- und Grundreinigungsleistungen)

Идентификатор на процедурата: 5862d755-28cf-4420-8d1e-fb97a2eb0981

Вътрешен идентификатор: 11.3-26-30

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 90911200 Услуги по почистване на сгради, без жилищните

Допълнителна класификация (cprv): 90910000 Услуги по почистване на сгради, промишлени инсталации и превозни средства, 90900000 Услуги по почистване и хигиенизиране, 90911000 Услуги, свързани с почистването на жилищни и други сгради и прозорци

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Objekte des Landkreises Dahme-Spreewald

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YDTHKEM# Angebote sind elektronisch über die Vergabepattform Vergabemarktplatz Brandenburg einzureichen. Bitte beachten Sie bei elektronischer Angebotsabgabe das zum Vergabeverfahren bereitgestellte Dokument "Information zur Teilnahme am Vergabeverfahren". Werden Angebote in elektronischer Form über den Vergabemarktplatz Brandenburg eingereicht, ist zwingend das Bietertool zu verwenden und sicherzustellen, dass nur gängige Dateiformate (xls, xlsx, doc, docx, pdf, etc.) verwendet werden. Eine Einreichung der Angebote über den

Кommunikationsbereich des Vergabemarktplatzes Brandenburg oder per E-Mail ist nicht gestattet. Bieter sollten rechtzeitig vor Fristablauf einen Test-Upload über das Bietertool durchführen und sich bei Problemen mit dem Cosinex-Support in Verbindung setzen.

**Правно основание:**

Директива 2014/24/EC

vgv -

**2.1.5. Условия за възлагане на обществена поръчка**

**Условия за подаване:**

Максимален брой обособени позиции, за които един оферент може да подаде оферти: 2

**Условия на договора:**

Максимален брой обособени позиции, за които могат да бъдат възложени поръчки на един оферент: 2

**2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални

основания за изключване: Gemäß §§ 123 und 124 GWB.

Участие в престъпна организация: Bildung krimineller Vereinigungen - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 1 GWB

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Bildung terroristischer Vereinigungen - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 1 GWB

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Geldwäsche oder

Terrorismusfinanzierung - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 2, 3 GWB

Измами: Betrug oder Subventionsbetrug - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 4, 5 GWB

Корупция: Bestechlichkeit, Vorteilsgewährung und Bestechung - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 6, 7, 8 GWB

Детски труд и други форми на трафик на хора: Menschenhandel, Zwangsprostitution, Zwangsarbeit oder Ausbeutung - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 10 GWB

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern oder Abgaben - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (2) Nr. 1 GWB

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen - Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (2) Nr. 1 GWB

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 1 GWB

Нарушение на задължения в областта на социалното право: Verstöße gegen sozialrechtliche Verpflichtungen - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 1 GWB

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: Verstöße gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 1 GWB

Неплатежоспособност: Zahlungsunfähigkeit - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 2 GWB

Администриране на активите от ликвидатор: Insolvenz - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 2 GWB

Прекратена стопанска дейност: Einstellung der beruflichen Tätigkeit - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 2 GWB

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: Mit Insolvenz vergleichbares Verfahren - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 2 GWB

Тежко професионално нарушение: Schwere Verfehlung - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 3 GWB

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: Wettbewerbsbeschränkende Vereinbarungen - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 4 GWB

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Interessenkonflikt - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 5 GWB

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Wettbewerbsverzerrung wegen Vorbefassung - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 6 GWB

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: Mangelhafte Erfüllung eines früheren öffentlichen Auftrags - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 7 GWB

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: Täuschung oder unzulässige Beeinflussung des Vergabeverfahrens - Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 8 GWB

## 5. Обособена позиция

---

### 5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Gebäudereinigungsleistungen

Описание: Die Leistung umfasst folgende Reinigungstypen: 1. Die Unterhaltsreinigung (UR) sowie die Inventarreinigung der Gebäude innen und die Reinigung und Pflege der Fußböden, Wände und Treppen. 2. Die Grundreinigung (GR) umfasst zusätzlich zu den für die Unterhaltsreinigung beschriebenen Leistungen weitere Leistungen. Es wird eine besonders beschriebene Intensität der Leistung vorgegeben. Art, Umfang und Frequenz der Leistung ergeben sich aus der Kalkulationsdatei.

Вътрешен идентификатор: 4

#### 5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 90911200 Услуги по почистване на сгради, без жилищните  
Допълнителна класификация (cpv): 90910000 Услуги по почистване на сгради, промишлени инсталации и превозни средства, 90900000 Услуги по почистване и хигиенизиране, 90911000 Услуги, свързани с почистването на жилищни и други сгради и прозорци

#### 5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Германия

На всяко място в дадена държава

Допълнителна информация: - Verwaltungsgebäude Zeesen, Karl-Liebknecht-Straße 157, 15711 Königs Wusterhausen - Verwaltungsgebäude, Max-Werner-Str. 7, 15711 Königs Wusterhausen - Verwaltungsgebäude Straßenverkehrsamt, Fontaneplatz 10, 15711 Königs Wusterhausen - Kreismusikschule, Schlossplatz 1, 15711 Königs Wusterhausen - Dahmeland-Schule, Heinrich-von-Kleist-Str. 16b, 15711 Königs Wusterhausen - Sporthalle Dahmeland-Schule, Heinrich-von-Kleist-Str. 16b, 15711 Königs Wusterhausen - Marie-und-Hermann-

Schmidt-Schule, Luckenwalder Str. 64, 15711 Königs Wusterhausen - Sporthalle Marie-und-Hermann-Schmidt-Schule, Luckenwalder Str. 64, 15711 Königs Wusterhausen - Friedrich-Schiller-Gymnasium, Schillerstraße 5, 15711 Königs Wusterhausen - Sporthalle Friedrich-Schiller-Gymnasium, Schillerstraße 5, 15711 Königs Wusterhausen

#### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 01/11/2026

Крайна дата на продължителността: 31/01/2028

#### **5.1.4. Подновяване**

Максимален брой подновявания: 1

Друга информация за подновявания: Dieser Vertrag wird für die Dauer vom 01.11.2026 bis 31.01.2028 geschlossen. Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Vertrag einmal um 1 Jahr zu verlängern. Wird der Vertrag nicht mit einer Frist von sechs Monaten vor Ablauf des Vertrages gekündigt, tritt die Verlängerung um ein weiteres Jahr in Kraft. Der Vertrag endet nach einmaliger Verlängerung ohne gesonderte Kündigung endgültig zum 31.01.2029.

#### **5.1.6. Обща информация**

##### **Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: Nachweis der Eintragung in das Handelsregister (max. 12 Monate alt) oder Gewerbean- bzw. Ummeldung

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Referenzliste vergleichbarer Leistungen

Критерий: Дял на субдоговорите

Описание на критерия за подбор: Einzureichen ist die Vereinbarung zur Einhaltung der Mindestanforderungen nach dem BbgVergG für Nachunternehmer (siehe Vordruck), wenn zutreffend. Der Bieter hat mit dem Angebot Art und Umfang der Leistung anzugeben, die er an Nachunternehmer übertragen will. Es ist der volle Name des/der Nachunternehmer/s und seine Organisationsform mitzuteilen, eventuell anhand einer Nachunternehmerliste. Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterschriebene Erklärung abzugeben, - in der die Bildung der Bietergemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, - in der alle Mitglieder sowie das federführende Unternehmen aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, - dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, - dass der bevollmächtigte Vertreter berechtigt ist, mit uneingeschränkter Wirkung für jedes Mitglied Zahlungen anzunehmen, - dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Aktueller Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung mit folgenden Deckungssummen je Schadensfall: - Personenschäden 2.000.000 EUR - Sach- und Vermögensschäden 500.000 EUR - Bearbeitungsschäden 500.000 EUR - Allmählichkeitsschäden 500.000 EUR - Schlüsselschäden/Verlust 250.000 EUR Der Nachweis darf zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe nicht älter als sechs Monate sein und muss die zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültige Vertragslaufzeit sowie die aktuelle Versicherungsperiode ausweisen.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: - Nachweis der Bestätigung der Steuerbehörde (max. 12 Monate alt), dass die Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben ordnungsgemäß erfüllt sind - Nachweis der Bestätigung gesetzlicher Sozialversicherer der Mehrzahl der Beschäftigten (max. 12 Monate alt), dass die Beiträge ordnungsgemäß bezahlt sind

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Nachweis der Befähigung zur Berufsausübung: - die eingesetzten Vorarbeiter verfügen über eine Mindestqualifikation als zertifizierter Objektleiter, Fachwirt für Reinigungs- und Hygienemanagement, Meister im Gebäudereiniger-Handwerk oder vergleichbarer Befähigung

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

**Критерий:**

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Der Preis wird mit 50 % gewichtet. Die Angebotspreise werden mittels der Formel  $P_{min} / P * L_{Max}$  in Preispunkte umgerechnet. Der niedrigste Preis erhält die volle Punktzahl von 1000 Preispunkten. Weitere Ausführungen entnehmen Sie bitte den "Formblatt Wertungskriterien und Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebotes" und "Beispielwertung".

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

**Критерий:**

Вид: Качество

Наименование: Leistung

Описание: Die Leistung wird mit 50 % gewichtet. Die Bewertung erfolgt unter anderem anhand der eingereichten Konzepte: 1. Personalkonzept (max. 200 Punkte) - max. vier DIN A4 Seiten (max. Schriftgröße 10 Arial) - das Personalkonzept des Bieters enthält insbesondere Ausführungen - zum vorgesehenen Personal (Anzahl und Benennung des Personals) - zum Ausbildungsniveau, zu Fort- und Weiterbildungen etc. (die getätigten Angaben sind durch Nachweise zu belegen und dem Konzept beizufügen) - zur Erfahrung im Hinblick auf bereits erbrachte Tätigkeiten im Rahmen der zu vergebenden Reinigungsleistungen - zu seinen Reaktionsmechanismen im Fall von kurzfristigen Personalausfällen, z. B. durch Krankheit oder Unfall, und wie er beabsichtigt, die angebotene Reinigungsleistung mit fachlich gleichwertig qualifiziertem Personal für diesen Tag sicherzustellen (Springer etc.) - dazu legt der Bieter in seinem Personalkonzept mindestens dar, wie er beabsichtigt, sein für die Auftragsausführung konkret vorgesehenes Personal innerhalb der ersten 4 Wochen - in die Objekte sowie in die Anwendung der objektbezogenen Revierpläne einzuweisen - im Umgang mit den Reinigungs- und Desinfektionsmitteln sowie mit den Reinigungsutensilien einzuführen und - wie er die Umsetzung der Standards sicherstellt - der Bieter zeigt in seinem Personalkonzept auf, wie er

die regelmäßige Qualifizierung (z. B. mit Bezug auf Inhalte, Häufigkeit, Ort, Dauer, interne /externe Maßnahmen) des konkret zum Einsatz vorgesehenen Personals während der Vertragslaufzeit sicherstellt. 2. Qualitätsmanagementkonzept (max. 200 Punkte) - max. vier DIN A4 Seiten (max. Schriftgröße 10 Arial) - der Bieter stellt in einem Qualitätsmanagementkonzept den Umfang seiner Maßnahmen mit konkretem Bezug für die Auftragsausführung während der Vertragslaufzeit dar, im Konzept sind durch den Bieter u. a. darzustellen: - sein Ressourcenmanagement für die Planung und Realisierung der Reinigungsleistung (z. B. mittels Anwesenheitsliste der Mitarbeiter, Zeiterfassung) - die Instrumente zur Qualitätskontrolle, die er beabsichtigt einzusetzen (z. B. softwaregestützte oder handschriftliche Protokolle) - Häufigkeit und Zeitpunkt der Kontrollen - die Beteiligten - die Involvierung des Auftraggebers - sein Umgang mit den Ergebnissen der Qualitätskontrolle, z. B. im Hinblick Kundenzufriedenheit, Schwachstellenanalyse, Qualitätsverbesserung - sein Beschwerdemanagement, mit Ausführungen im Besonderen: zu Ansprechpartner /Ansprechpartnerin, zur Erreichbarkeit, zu Instrumenten der Beschwerdeerfassung, zu Reaktionszeiten bei Beschwerden, zur Beschwerdeabhilfe gegenüber des Auftraggebers und zum Controlling der Beschwerdeabhilfe - zusätzlich Erklärung zur Qualität der Leistungserbringung für Los 4 und Los 5 - Vorarbeiterstunden (max. 100 Punkte) - Qualitätskontrollen (max. 200 Punkte) und - Jahresreinigungsstunden (max. 300 Punkte) Weitere Ausführungen entnehmen Sie bitte den "Wertungskriterien und Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebots", "Beispielwertung", "Beispiel Personalkonzept" und "Beispiel Qualitätsmanagementkonzept".

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)  
Число, свързано с критерия за възлагане: 50

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 16/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00)  
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YDTHKEM/documents>

##### **Ad hoc канал за комуникация:**

Наименование: Sämtliche Kommunikation erfolgt über den Vergabemarktplatz Brandenburg. Für das Vergabeverfahren betreffende Fragen sind ausschließlich über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg zu stellen. Aufklärungsfragen zum Vergabeverfahren sind schriftlich zu stellen. Telefonische Auskünfte werden nicht gegeben. Anfragen, die per E-Mail oder Fax eingehen, werden nicht bearbeitet.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YDTHKEM>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YDTHKEM>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 30/06/2026 08:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 111 Дни

**Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Der Auftraggeber wird ggf. Unterlagen mit Fristsetzung nachfordern. Werden die nachgeforderten Unterlagen nicht innerhalb der gesetzten Frist vorgelegt, führt dies zum Ausschluss des Angebotes.

**Информация за обществената поръчка:**

Дата на отваряне: 30/06/2026 08:05:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: Die Bindefrist endet am 15.09.2026. Landkreis Dahme-Spreewald Büro des Landrates / Amt für Personal und Organisation Sachgebiet Zentrale Vergabestelle Reutergasse 12 15907 Lübben

Допълнителна информация: Die Öffnung der elektronischen Angebote wird durch MitarbeiterInnen der Kreisverwaltung im 4-Augenprinzip durchgeführt. Bieter oder deren Bevollmächtigte sind nicht zum Öffnungstermin zugelassen.

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Einzureichen ist eine Unternehmensdarstellung, die Eigenerklärung (siehe Vordruck), Eigenerklärung eForms (siehe Vordruck) und Eingenerklärung Russland Sanktionen (siehe Vordruck). Anstelle der Eigenerklärung gemäß § 122 GWB, § 48 VgV genügt der Nachweis für die Eintragung in das Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV) einer Auftragsberatungsstelle oder die Eintragung in die Präqualifizierungsdatenbank für den Liefer- und Dienstleistungsbereich (AVPQ). Als vorläufiger Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen wird die Einheitliche Eigenerklärung (EEE) gemäß § 50 VgV akzeptiert.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

**5.1.15. Техники**

**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

**5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Nach § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15

Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nummer 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.  
Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Landkreis Dahme-Spreewald  
Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie  
Организация, която получава заявленията за участие: Landkreis Dahme-Spreewald

#### **5.1. Обособена позиция: LOT-0002**

Заглавие: Gebäudereinigungsleistungen

Описание: Die Leistung umfasst folgende Reinigungstypen: 1. Die Unterhaltsreinigung (UR) sowie die Inventarreinigung der Gebäude innen und die Reinigung und Pflege der Fußböden, Wände und Treppen. 2. Die Grundreinigung (GR) umfasst zusätzlich zu den für die Unterhaltsreinigung beschriebenen Leistungen weitere Leistungen. Es wird eine besonders beschriebene Intensität der Leistung vorgegeben. Art, Umfang und Frequenz der Leistung ergeben sich aus der Kalkulationsdatei.

Вътрешен идентификатор: 5

##### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 90911200 Услуги по почистване на сгради, без жилищните

Допълнителна класификация (cpv): 90910000 Услуги по почистване на сгради, промишлени инсталации и превозни средства, 90900000 Услуги по почистване и хигиенизиране, 90911000 Услуги, свързани с почистването на жилищни и други сгради и прозорци

##### **5.1.2. Място на изпълнение**

Държава: Германия

На всяко място в дадена държава

Допълнителна информация: - Verwaltungsräume BER, Kienberger Allee 4, 12529

Schönefeld - Humboldt-Gymnasium, Bahnhofstr. 79/80, 15732 Eichwalde - Sporthalle

Humboldt-Gymnasium, Bahnhofstr. 79/80, 15732 Eichwalde - Oberstufenzentrum Dahme-

Spreewald, Am Seegraben 84, 12529 Schönefeld - Gymnasium I, Schönefeld,

Pestalozzistraße 1, 12529 Schönefeld - Sporthalle Gymnasium I, Pestalozzistraße 1, 12529

Schönefeld

##### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 01/11/2026

Крайна дата на продължителността: 31/01/2028

##### **5.1.4. Подновяване**

Максимален брой подновявания: 1

Друга информация за подновявания: Dieser Vertrag wird für die Dauer vom 01.11.2026 bis 31.01.2028 geschlossen. Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Vertrag einmal um 1 Jahr zu verlängern. Wird der Vertrag nicht mit einer Frist von sechs Monaten vor Ablauf des Vertrages gekündigt, tritt die Verlängerung um ein weiteres Jahr in Kraft. Der Vertrag endet nach einmaliger Verlängerung ohne gesonderte Kündigung endgültig zum 31.01.2029.

##### **5.1.6. Обща информация**

**Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: Nachweis der Eintragung in das Handelsregister (max. 12 Monate alt) oder Gewerbean- bzw. Ummeldung

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Referenzliste vergleichbarer Leistungen

Критерий: Дял на субдоговорите

Описание на критерия за подбор: Einzureichen ist die Vereinbarung zur Einhaltung der Mindestanforderungen nach dem BbgVergG für Nachunternehmer (siehe Vordruck), wenn zutreffend. Der Bieter hat mit dem Angebot Art und Umfang der Leistung anzugeben, die er an Nachunternehmer übertragen will. Es ist der volle Name des/der Nachunternehmer/s und seine Organisationsform mitzuteilen, eventuell anhand einer Nachunternehmerliste. Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterschriebene Erklärung abzugeben, - in der die Bildung der Bietergemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, - in der alle Mitglieder sowie das federführende Unternehmen aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, - dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, - dass der bevollmächtigte Vertreter berechtigt ist, mit uneingeschränkter Wirkung für jedes Mitglied Zahlungen anzunehmen, - dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Aktueller Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung mit folgenden Deckungssummen je Schadensfall: - Personenschäden 2.000.000 EUR - Sach- und Vermögensschäden 500.000 EUR - Bearbeitungsschäden 500.000 EUR - Allmählichkeitsschäden 500.000 EUR - Schlüsselschäden/Verlust 250.000 EUR Der Nachweis darf zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe nicht älter als sechs Monate sein und muss die zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültige Vertragslaufzeit sowie die aktuelle Versicherungsperiode ausweisen.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: - Nachweis der Bestätigung der Steuerbehörde (max. 12 Monate alt), dass die Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben ordnungsgemäß erfüllt sind - Nachweis der Bestätigung gesetzlicher Sozialversicherer der Mehrzahl der Beschäftigten (max. 12 Monate alt), dass die Beiträge ordnungsgemäß bezahlt sind

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Nachweis der Befähigung zur Berufsausübung: - die eingesetzten Vorarbeiter verfügen über eine Mindestqualifikation als zertifizierter Objektleiter, Fachwirt für Reinigungs- und Hygienemanagement, Meister im Gebäudereiniger-Handwerk oder vergleichbarer Befähigung

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

##### **Критерий:**

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Der Preis wird mit 50 % gewichtet. Die Angebotspreise werden mittels der Formel  $P_{min} / P * L_{Max}$  in Preispunkte umgerechnet. Der niedrigste Preis erhält die volle Punktzahl von 1000 Preispunkten. Weitere Ausführungen entnehmen Sie bitte den "Formblatt Wertungskriterien und Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebotes" und "Beispielwertung".

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

##### **Критерий:**

Вид: Качество

Наименование: Leistung

Описание: Die Leistung wird mit 50 % gewichtet. Die Bewertung erfolgt unter anderem anhand der eingereichten Konzepte: 1. Personalkonzept (max. 200 Punkte) - max. vier DIN A4 Seiten (max. Schriftgröße 10 Arial) - das Personalkonzept des Bieters enthält insbesondere Ausführungen - zum vorgesehenen Personal (Anzahl und Benennung des Personals) - zum Ausbildungsniveau, zu Fort- und Weiterbildungen etc. (die getätigten Angaben sind durch Nachweise zu belegen und dem Konzept beizufügen) - zur Erfahrung im Hinblick auf bereits erbrachte Tätigkeiten im Rahmen der zu vergebenden Reinigungsleistungen - zu seinen Reaktionsmechanismen im Fall von kurzfristigen Personalausfällen, z. B. durch Krankheit oder Unfall, und wie er beabsichtigt, die angebotene Reinigungsleistung mit fachlich gleichwertig qualifiziertem Personal für diesen Tag sicherzustellen (Springer etc.) - dazu legt der Bieter in seinem Personalkonzept mindestens dar, wie er beabsichtigt, sein für die Auftragsausführung konkret vorgesehenes Personal innerhalb der ersten 4 Wochen - in die Objekte sowie in die Anwendung der objektbezogenen Revierpläne einzuweisen - im Umgang mit den Reinigungs- und Desinfektionsmitteln sowie mit den Reinigungsutensilien einzuführen und - wie er die Umsetzung der Standards sicherstellt - der Bieter zeigt in seinem Personalkonzept auf, wie er die regelmäßige Qualifizierung (z. B. mit Bezug auf Inhalte, Häufigkeit, Ort, Dauer, interne /externe Maßnahmen) des konkret zum Einsatz vorgesehenen Personals während der Vertragslaufzeit sicherstellt. 2. Qualitätsmanagementkonzept (max. 200 Punkte) - max. vier DIN A4 Seiten (max. Schriftgröße 10 Arial) - der Bieter stellt in einem Qualitätsmanagementkonzept den Umfang seiner Maßnahmen mit konkretem Bezug für die Auftragsausführung während der Vertragslaufzeit dar, im Konzept sind durch den Bieter u. a. darzustellen: - sein Ressourcenmanagement für die Planung und Realisierung der Reinigungsleistung (z. B. mittels Anwesenheitsliste der Mitarbeiter, Zeiterfassung) - die Instrumente zur Qualitätskontrolle, die er beabsichtigt einzusetzen (z. B. softwaregestützte oder handschriftliche Protokolle) - Häufigkeit und Zeitpunkt der Kontrollen - die Beteiligten - die Involvierung des Auftraggebers - sein Umgang mit den Ergebnissen der Qualitätskontrolle, z. B. im Hinblick Kundenzufriedenheit, Schwachstellenanalyse, Qualitätsverbesserung - sein Beschwerdemanagement, mit Ausführungen im Besonderen: zu Ansprechpartner /Ansprechpartnerin, zur Erreichbarkeit, zu Instrumenten der Beschwerdeerfassung, zu Reaktionszeiten bei Beschwerden, zur Beschwerdeabhilfe gegenüber des Auftraggebers und zum Controlling der Beschwerdeabhilfe - zusätzlich Erklärung zur Qualität der Leistungserbringung für Los 4 und Los 5 - Vorarbeiterstunden (max. 100 Punkte) -

Qualitätskontrollen (max. 200 Punkte) und - Jahresreinigungsstunden (max. 300 Punkte)  
Weitere Ausführungen entnehmen Sie bitte den "Wertungskriterien und Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebots", "Beispielwertung", "Beispiel Personalkonzept" und "Beispiel Qualitätsmanagementkonzept".

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна:  
немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 16/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00)  
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YDTHKEM/documents>

##### **Ad hoc канал за комуникация:**

Наименование: Sämtliche Kommunikation erfolgt über den Vergabemarktplatz Brandenburg.  
Für das Vergabeverfahren betreffende Fragen sind ausschließlich über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg zu stellen. Aufklärungsfragen zum Vergabeverfahren sind schriftlich zu stellen. Telefonische Auskünfte werden nicht gegeben.  
Anfragen, die per E-Mail oder Fax eingehen, werden nicht bearbeitet.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YDTHKEM>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YDTHKEM>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 30/06/2026 08:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 111 Дни

##### **Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Der Auftraggeber wird ggf. Unterlagen mit Fristsetzung nachfordern. Werden die nachgeforderten Unterlagen nicht innerhalb der gesetzten Frist vorgelegt, führt dies zum Ausschluss des Angebotes.

##### **Информация за обществената поръчка:**

Дата на отваряне: 30/06/2026 08:05:00 (UTC+02:00) източноевропейско време,  
централноевропейско лятно време

Място: Die Bindefrist endet am 15.09.2026. Landkreis Dahme-Spreewald Büro des Landrates / Amt für Personal und Organisation Sachgebiet Zentrale Vergabestelle Reutergasse 12 15907 Lübben

Допълнителна информация: Die Öffnung der elektronischen Angebote wird durch MitarbeiterInnen der Kreisverwaltung im 4-Augenprinzip durchgeführt. Bieter oder deren Bevollmächtigte sind nicht zum Öffnungstermin zugelassen.

##### **Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Einzureichen ist eine Unternehmensdarstellung, die Eigenerklärung (siehe Vordruck), Eigenerklärung eForms (siehe Vordruck) und Eingenerklärung Russland Sanktionen (siehe Vordruck). Anstelle der Eigenerklärung gemäß § 122 GWB, § 48 VgV genügt der Nachweis für die Eintragung in das Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV) einer Auftragsberatungsstelle oder die Eintragung in die Präqualifizierungsdatenbank für den Liefer- und Dienstleistungsbereich (AVPQ). Als vorläufiger Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen wird die Einheitliche Eigenerklärung (EEE) gemäß § 50 VgV akzeptiert.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

#### **5.1.15. Техники**

**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Nach § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nummer 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Landkreis Dahme-Spreewald

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Организация, която получава заявленията за участие: Landkreis Dahme-Spreewald

## **8. Организации**

---

### **8.1. ORG-0001**

Официално наименование: Landkreis Dahme-Spreewald

Регистрационен номер: 12-12992262151447-91

Пощенски адрес: Reutergasse 12

Град: Lübben

Пощенски код: 15907

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Държава: Германия

Звено за контакт: Zentrale Vergabestelle

Електронна поща: [ZV@dahme-spreewald.de](mailto:ZV@dahme-spreewald.de)

Телефон: 03546201196

Факс: 03546201187

Интернет адрес: <http://www.dahme-spreewald.info>

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

**8.1. ORG-0002**

Официално наименование: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Регистрационен номер: 12-121096894457006-49

Пощенски адрес: Heinrich-Mann-Allee 107

Град: Potsdam

Пощенски код: 14473

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Държава: Германия

Електронна поща: [Vergabekammer@MWAE.brandenburg.de](mailto:Vergabekammer@MWAE.brandenburg.de)

Телефон: +49 331866-1719

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

**8.1. ORG-0003**

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Телефон: +49228996100

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## 10. Промяна

---

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

524b87df-0abe-4692-800c-a6aa779b927f-01

Основна причина за промяната

:  
Поправка на грешки, допуснати от купувача  
Описание  
:  
Korrektur der Bindefrist

#### **10.1. Промяна**

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 111 Tage.

Die Bindefrist endet am: 15.09.2026.

### **Информация за обявлението**

---

Идентификатор/версия на обявлението: b07f303c-65f5-4f05-9da9-6d18174cbb62 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 01/06/2026 08:14:30 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 377401-2026

Номер на броя на ОВ S: 104/2026

Дата на публикуване: 02/06/2026